

Tomado de <http://stotraratna.sathyasaibababrotherhood.org/g1.htm>

Mahishasura mardini stotram
(Prayer to the Goddess who killed Mahishasura)
By
Ramakrishna kavi

Translated by
P.R.Ramachander

Se supone que esta *stotra*, muy popular de la diosa Durga, ha sido escrita por Ramakrishna Kavi. Nada se sabe sobre el autor. El gran Tenali Rama era conocido como Ramakrishna Kavi y él era un gran devoto de Durga. Pero no hay referencias de que haya escrito esta gran obra. Debido a su carácter muy poético y a la repetición de las palabras en la misma estrofa con diferentes matices, es muy difícil de traducir. He utilizado el traducción incompleta disponible en la web (http://sanskrit.gde.to/doc_devii/mahisha_mean.itx), así como la reciente gran traducción por Sri S.N.Sastry de Madrás, que se ha escrito en www.celestel.org. La versión del stotra que he usado es un poco diferente de lo que ha sido citado más arriba. He utilizado transliteración con caracteres latinos.

(Traducción personal-libre al español)

Sánscrito (transliteración)	Inglés (traducción aprox.)	Español (2do borrador)
<i>Ayi giri nandini, nandhittha medhini, Viswa vinodhini nandanuthe, Girivara vindhya sirodi nivasini, Vishnu Vilasini Jishnu nuthe, Bhagawathi hey sithi kanda kudumbini, Bhoori kudumbini bhoori kruthe, Jaya Jaya Mahishasura mardini, Ramya kapardini, shaila Suthe. 1</i>	Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Who makes the whole earth happy, Who rejoices with this universe, Who is the daughter of Nanda, Who resides on the peak of Vindhya, Who plays with Lord Vishnu, Who has a glittering mien, Who is praised by other goddesses, Who is the consort of the lord with the blue neck, Who has several families, Who does good to her family. Who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.	¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Quien hace a toda la tierra feliz, Quien se regocija con este universo, Quien es la hija de Nanda, Quien vive en la cima de Vindhya, Quien juega con Lord Vishnu, Quien tiene un semblante resplandeciente, Quién es alabada por otras diosas, Quien es la consorte del Señor con el cuello azul, Quien tiene varias familias, Quien hace el bien a su familia. Quien tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.
<i>Suravara varshini, durdara darshini, Durmukhamarshani, harsha rathe, Tribhuvana poshini, Sankara thoshini, Kilbisisha moshini, ghosha rathe, Danuja niroshini, Dithisutha roshini, Durmatha soshini, Sindhu suthe, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 2</i>	Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh goddess who showers boons on devas, Who punishes those who are undisciplined. Who tolerates ugly faced ogres, Who enjoys in being happy, Who looks after the three worlds, Who pleases lord Shiva, Who removes effect of sins, Who rejoices with the holy sound, Who is angry on the progenies of Dhanu, Who is angry with the children of Dithi, Who discourages those with pride, Who is the daughter of the Ocean, Who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.	¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh Diosa que derrama bendiciones sobre los devas, Quien castiga a los que son indisciplinados. Quien tolera la cara fea de los ogros, Quien disfruta de ser feliz, Quien se ocupa de los tres mundos, Quien agrada a Lord Shiva, Quien remueve el efecto de los pecados, Quien se regocija con el sonido sagrado, Quien está enojada en las progenies de Dhanu, Quien está enojado con los hijos de Dithi, Quién desalienta a aquellos con orgullo, Quien es la hija del Océano, Quien tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.

Ayi Jagadambha Madambha , Kadambha, Vana priya vasini, Hasarathe, Shikhari siromani, thunga Himalaya, Srunga nijalaya, madhyagathe, Madhu Madure, Mdhukaitabha banjini, Kaitabha banjini, rasa rathe, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 3	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh , mother of the entire world, Who loves to live in the forest of Kadambha trees, Who enjoys to smile, Who lives in the top peak of the great Himalayas Who is sweeter than honey, Who keeps the treasures of Madhu and Kaidabha, Who is the slayer of Kaidabha, Who enjoys her dancing, Who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh, madre de todo el mundo, Que le encanta vivir en el bosque de los árboles Kadambha, Quien disfruta de sonreír, Quien vive en el pico más alto de los grandes Himalayas Quien es más dulce que la miel, Quien guarda los tesoros de Madhu y Kaidabha, Quien es la asesina de Kaidabha, Quien disfruta cuando baila, Quien tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>
Ayi satha kanda, vikanditha runda, Vithunditha shunda, Gajathipatthe, Ripu Gaja ganda , Vidhaarana chanda, Paraakrama shunda, mrugathipatthe, Nija bhuja danda nipaathitha khandha, Vipaathitha munda, bhatathipatthe, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 4	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh Goddess who breaks the heads of ogres, In to hundreds of pieces, Who cuts the trunks of elephants in battle, Who rides on the valorous lion, Which tears the heads of elephants to pieces, Who severs the heads of the generals of the enemy, With her own arms, Who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh Diosa que rompe las cabezas de los ogros, en a cientos de pedazos, Quien corta los troncos de los elefantes en la batalla, Quien cabalga sobre el león valeroso, que desgarra las cabezas de elefantes en pedazos, Quien corta las cabezas de los generales del enemigo, con sus propios brazos, Quien tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>
Ayi rana durmatha Shathru vadhothitha, Durdhara nirjara, shakthi bruthe, Chathura vicharadureena maha shiva, Duthatkrutha pramadhipatthe, Duritha Dureeha, dhurasaya durmathi, Dhanava dhutha kruithaanthamathe, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 5	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh Goddess who has the strength which never diminishes, To gain victory over enemies in the battle field, Who made Pramatha, the attendant of Lord Shiva, Known for his tricky strategy, as her assistant, Who took the decision to destroy the asuras, Who are bad people, with evil thoughts and mind, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh Diosa que tiene la fuerza que nunca disminuye, para así obtener la victoria sobre los enemigos en el campo de batalla, Quien hizo a Pramatha, el encargado de Lord Shiva, Conocido por su estrategia complicada, como su asistente, Quien tomó la decisión de destruir a los asuras, quienes son malos, con maléficos pensamientos y mente, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>
Ayi saranagatha vairi vadhuvara, Veera varaa bhaya dhayakare, Tribhuvana masthaka soola virodhi, Sirodhri krithamala shoolakare, Dimidmi thaamara dundubinadha mahaa Mukharikruthigmakare, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 6	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh Goddess who forgives and gives refuge, To the heroic soldiers of the enemy rank, Whose wives come seeking refuge for them, Oh Goddess who is armed with trident , Ready to throw on the heads of those, Who cause great pain to the three worlds, Oh Goddess who shines like the hot sun, And who is aroused by sound of "Dhumii, Dhumii," Produced by the beating of drums by the devas, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh Diosa que perdona y da refugio, a los soldados heroicos de la fila enemiga, Cuyas esposas vienen en busca de refugio para ellos, Oh Diosa que está armada con el tridente, listo para lanzar en las cabezas de aquellos, quienes causan un gran dolor a los tres mundos, Oh Diosa que brilla como el sol ardiente, Y quien se despertó por el sonido de "Dhumii, Dhumii" producido por el redoble de los tambores por los devas, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>

<p>Ayi nije huum kruthimathra niraakrutha, Dhoomra vilochana Dhoomra sathe, Samara vishoshitha sonitha bheeja, Samudhbhava sonitha bheejalathe, Shiva shiva shumbha nishumbhamaha hava, Tarpitha bhootha pisacha rathe, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 7</p>	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh, Goddess who blew away hundreds of ogres, Who had smoking eyes, With her mere sound of "Hum" Oh Goddess who is the blood red creeper, Emanating from the seeds of blood, Which fell in the battle field, Oh Goddess who delights in the company of Lord Shiva, And the ogres Shumbha and Nishumbha, Who were sacrificed in the battle field, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh, Diosa que hizo volar con su soprido a cientos de ogros, quienes tenían "ojos ahumados", con su simple sonido de "Hum" Oh Diosa que es la enredadera de color rojo sangre, que emana de las semillas de la sangre, que cayó en el campo de batalla, Oh Diosa que se complace del lado del Señor Shiva, Y los ogros Shumbha y Nishumbha, quienes fueron sacrificados en el campo de batalla, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>
<p>Dhanu ranushanga rana kshana sanga, Parisphuradanga natath katake, Kanaka pishanga brushathka nishanga, Rasadbhata shrunga hatavatuke, Kritha chaturanga bala kshithirangakadath , Bahuranga ratadhpature, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 8</p>	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh Goddess who decks herself with ornaments, On her throbbing limbs in the field of battle, When she gets her bow ready to fight, Oh Goddess , who killed her enemies, In the field of battle with a shining sword, And the shaking of her golden brown spots, Oh Goddess , who made the battle ground of the four fold army, In to a stage of drama with screaming little soldiers, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh Diosa quien se engalana con adornos, en sus extremidades palpitan tes en el campo de batalla, cuando toma su arco listo para luchar, Oh Diosa, que mató a sus enemigos, en el campo de batalla con una espada brillante, y el temblor de sus manchas de color marrón de oro, Oh Diosa, que convirtió al campo de batalla del ejército de cuatro frentes, en un escenario de dolor con pequeños soldados gritando, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>
<p>jaya jaya janya jayejaya shabda , Parastuti tatpara vishvanute , Bhana Bhanabhinimi bhingrutha noopura, Sinjitha mohitha bhootha pathe, Nadintha nataarthaa nadi nada nayaka, Naditha natya sugaanarathae, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 9</p>	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh Goddess , whose victory is sung, By the whole universe, Which is interested in singing her victory, Oh Goddess who attracts the attention of Lord Shiva, By the twinkling sound made by her anklets, While she is engaged in dancing, Oh Goddess who gets delighted , By the dance and drama by versatile actors, Even while she is half of Lord Shiva's body, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! Para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh Diosa, cuya victoria se canta, por todo el universo, el cual se interesa en cantar su victoria, Oh Diosa que atrae la atención del Señor Shiva, por el sonido de centelleante de sus tobillos, mientras ella se dedica a danzar, Oh Diosa quién se deleitó, por la danza y el drama de actores versátiles, incluso siendo ella la mitad del cuerpo del Señor Shiva, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>
<p>Ayi sumana sumana, Sumana sumanohara kanthiyuthe, Sritha rajani rajani rajani, Rajaneekaravakthra vruthe, Sunayana vibhramarabhrama, Bhramarabhramaradhipadhe, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 10</p>	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh Goddess of the people with good mind, Who is greatly gracious to such people, Oh Goddess who appears very pretty to the good minded, Oh Goddess with moon like face, Who is as cool as the moon ,to those in the dark, Oh Goddess whose face shines in the moon light, Oh Goddess whose very pretty flower like eyes attracts the bees , Oh Goddess who attracts devotees ,like a flower which attracts bees, Oh Goddess who attracts her lord like a bee, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh Diosa de las personas con buen ánimo, Quien concede grandes gracias a esas personas, Oh Diosa que parece hermosa para los de buen ánimo, Oh Diosa con la luna como la cara, Quien es tan fresca como la luna, para los que están en la oscuridad, Oh Diosa, cuyo rostro brilla en la luz de la luna, Oh Diosa cuyos ojos como flores hermosas atraen a las abejas, Oh Diosa que atrae a los devotos, como una flor que atrae a las abejas, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>

<p>Sahitha maha hava mallama hallika, Mallitharallaka mallarathe, Virachithavallika pallika mallika billika , Bhillika varga Vrutha, Sithakruthapulli samulla sitharuna, Thallaja pallava sallalithe, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 11</p>	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh Goddess who becomes happy, In the sport of battle, assisted by warriors, Oh Goddess who is surrounded by hunters, Whose hut is surrounded by creepers, And the tribes of Mallikas, Jillakas and Bhillakas, Oh Goddess who is as pretty as The famous fully opened flower, Oh Goddess , who is as pretty as the creeper, Full of red tender leaves, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh Diosa que se alegra, en el deporte de la batalla, asistiendo a los guerreros, Oh Diosa que está rodeada por cazadores, cuya cabaña está rodeada de enredaderas, y las tribus de Mallikas, Jillakas y Bhillakas, Oh Diosa que es tan bonita como la famosa flor completamente abierta, Oh Diosa, que es tan bonita como la enredadera, llena de hojas tiernas de color rojo, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>
<p>Avirala ganda kalatha mada medura, Matha matanga rajapathe, Tribhuvana bhooshana bhootha kalanidhi, Roopa payonidhi raja suthe, Ayi suda thijjana Lalasa manasa , Mohana manmatha raja suthe, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 12</p>	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh Goddess , who walks like a royal elephant in rut, In Whose face there is a copious flow of ichors, Oh Goddess , who is the daughter of the ocean of milk, From where the pretty moon also took his birth, Oh Goddess who is the ornament of the three worlds, Oh Goddess who is worshipped by the God of love, Who fills the minds of pretty ladies with desire, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh Diosa, que camina como un elefante real en celo, En cuyo rostro hay un flujo abundante de sangre dorada de los dioses, Oh Diosa, que es la hija del océano de leche, de donde la luna bonita también tuvo su nacimiento, Oh Diosa que es el ornamento de los tres mundos, Oh Diosa que es adorada por el Dios de amor, quien llena las mentes de mujeres bonitas con deseo, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>
<p>Kamala dalaamala komala kanthi, Kala kalithaamala bala lathe, Sakala vilasa Kala nilayakrama, Keli chalathkala hamsa kule, Alikula sankula kuvalaya mandala , Mauli miladh bhakulalikule, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 13</p>	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh Goddess , whose spotless forehead, Which is of delicate prettiness, Is like pure and tender lotus leaf, Oh Goddess who moves like the spotlessly pretty swans, Which Move with delicate steps, And which is the epitome of arts., Oh Goddess ,Whose tress is surrounded By bees from bakula trees, Which normally crowd the tops of lotus flowers, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh Diosa, cuya impecable frente, de delicada hermosura, es como pura y tierna hoja de loto, Oh Diosa que se mueve como los hermosos e impecablemente cisnes, Que se mueven con pasos delicados, Y que es el epítome de las artes, Oh Diosa, cuyo mechón está rodeado por abejas de áboles Bakula, que normalmente llenan las copas de las flores de loto, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>
<p>Kara murali rava veejitha koojitha, Lajjitha kokila manjumathet Militha pulinda manohara kunchitha, Ranchitha shaila nikunjakathe, Nija guna bhootha maha sabari gana, Satghuna sambrutha keithale, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 14</p>	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh Goddess with sweet tender thoughts, Whose sweet enchanting music, Made through the flute in her hands, Put the sweet voiced nightingale to shame, Oh Goddess who stays in pleasant mountain groves, Which resound with the voice of tribal folks, Oh Goddess, whose playful stadium, Is filled with flocks of tribal women, Who have many qualities similar to her, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh Diosa con tiernos pensamientos, Cuya dulce encantadora música, hecha a través de la flauta en sus manos, pone en vergüenza a la voz del ruiseñor, Oh Diosa que se queda en agradables bosques de montaña, los que resuenan con la voz de la gente tribal, Oh Diosa, cuyo estadio juguetón, se llena con bandadas de mujeres de las tribus, que tienen muchas cualidades similares a ella, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>

<p>Kati thata peetha dukoola vichithra, Mayuka thiraskrutha Chandra ruche, Pranatha suraasura mouli mani sphura , Damsula sannka Chandra ruche, Jitha kanakachala maulipadorjitha, Nirbhara kunjara kumbhakuche, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 15</p>	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh goddess, who wears yellow silks on her waist, Which has peculiar brilliance , That puts the moon to shame, Oh goddess, whose toe nails shine like the moon, Because of the reflection of the light, From the crowns of Gods and asuras who bow at her feet, Oh Goddess whose breasts which challenge, The forehead of elephants and the peaks of golden mountains, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh Diosa, que lleva sedas amarillas en la cintura, que tiene una brillantez peculiar, que deja a la luna avergonzada, Oh Diosa, cuyas uñas de los pies brillan como la luna, por la reflexión de la luz, de las coronas de los Dioses y los asuras que se inclinan a sus pies, Oh Diosa cuyos pechos desafian, la frente de los elefantes y los picos de las montañas de oro, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>
<p>Vijitha sahasra karaika sahasrakaraika, Sarakaraika nuthe, Krutha sutha tharaka sangaratharaka, Sangaratharaka soonu suthe, Suratha Samadhi samana Samadhi, Samadhi Samadhi sujatharathat, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 16</p>	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh Goddess , whose splendour , Defeats the Sun with his thousand rays Oh Goddess , who is saluted by the Sun, Who has thousands of rays, Oh Goddess who was praised, By Tharakasura after his defeat, In the war between him and your son, Oh Goddess who was pleased with King Suratha, And the rich merchant called Samadhi, Who entered in to Samadhi, And who prayed for endless Samadhi, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh Diosa, cuyo esplendor le gana al Sol con sus mil rayos Oh Diosa, quien es saludada por el Sol, quien tiene miles de rayos, Oh Diosa que fue elogiada, por Tharakasura después de su derrota, en la guerra entre él y tu hijo, Oh Diosa que estaba satisfecha con el Rey Suratha, y el rico mercader llamado Samadhi, quien entró en Samadhi, Y los que oraron por el Samadhi sin fin. Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>
<p>Padakamalam karuna nilaye varivasyathi, yo anudhinam sa shive, Ayi kamale kamala nilaye kamala nilaya Sa katham na bhaveth, Thava padameva param ithi Anusheelayatho mama kim na shive, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 17</p>	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Oh Goddess, in whom mercy lives, And who is auspiciousness itself, He who worships thine lotus feet, Daily without fail, Would for sure be endowed with wealth, By that Goddess who lives on lotus, And if I consider thine feet as only refuge, Is there anything that I will not get, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Oh Diosa, en quien la misericordia vive, y quién es auspiciosa en sí misma, El que adora a tus pies de loto, diariamente sin falta, estará seguro de ser dotado de riqueza, por esa diosa que vive en loto, Y si considero tus pies como único refugio, ¿Habrá algo que no voy a entrar?, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>
<p>Kanakala sathkala sindhu jalairanu Sinjinuthe guna ranga bhuvam, Bhajathi sa kim na Shachi kucha kumbha Thati pari rambha sukhanubhavam, Thava charanam saranam kara vani Nataamaravaaninivasi shivam, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 18</p>	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, He who sprinkles the water of the ocean, Taken in a golden pot , on your play ground, Oh Goddess will get the same pleasure , Like the Indra in heaven, when he fondles, The pot like breasts of his wife Suchi, So I take refuge in thine feet Oh Goddess, Which is also place where Shiva resides, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, que rocía el agua del océano, tomada en un recipiente de oro, en tu terreno de juego, Oh Diosa que obtendrá el mismo placer, que el de Indra en el Cielo, cuando acaricia, el recipiente similares a los pechos de su esposa Suchi, Así que me refugio en tus pies Oh Diosa, que son también el lugar donde reside Shiva, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>

<p>Thava Vimalendu kulam vadnedumalam Sakalayananu kulayathe, Kimu puruhotha purendu mukhi Sumukhibhee rasou vimukhi kriyathe, Mama thu matham shivanama dhane Bhavathi krupaya kimu na kriyathe, Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 19</p>	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, He who keeps thine face adorned by moon, In his thought would never face rejection, By the bevy of pretty beauties with moon like face, In the celestial Indra's court, And so oh Goddess who is held in esteem by Shiva, I am sure you would not reject my wishes, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, que mira por tu rostro adornado por la luna, En su pensamiento nunca habría rechazo, por la bandada de hermosas bellezas con cara de luna, en la corte celestial de Indra, Y por tanto, oh Diosa, que tiene la estima de Shiva, estoy seguro de que no rechazarás mis deseos, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>
<p>Ayi mai deena dayalu thaya krupayaiva Thvaya bhavthavyam ume, Ayi jagatho janani kripayaa asi thatha anumithasi rathe Na yaduchitham atra bhavathvyva rari kurutha, durutha pamapakarute Jaya Jaya Mahishasura mardini , Ramya kapardini, shaila Suthe. 20</p>	<p>Victory and victory to you, Oh darling daughter of the mountain, Please shower some mercy on me, As you are most merciful on the oppressed. Oh mother of the universe ,be pleased, To give me the independence , To consider you as my mother And do not reject my prayer even if it is improper, But be pleased to drive away all my sorrows, Oh Goddess who has captivating braided hair, Who is the daughter of a mountain. And who is the slayer of Mahishasura.</p>	<p>¡Victoria! ¡Victoria! para ti, Oh querida hija de la montaña, Por favor, derrama algo de misericordia sobre mí, Por que eres más misericordiosa con los oprimidos. Oh madre del universo, complácete, Para darme independencia, para considerarte como mi madre Y no rechaces mi oración aunque sea incorrecta, Sino compláctete en alejar todas mis penas, Oh Diosa que tiene un cautivante cabello trenzado, Quien es la hija de una montaña. Y quien es la asesina de Mahishasura.</p>

)---O---(